

**ДОГОВОР ПОЖЕРТВОВАНИЯ
ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА № 3**

Россия, г. Москва

21.11.2014

**CONTRACT OF DONATION
PUBLIC OFFER № 3**

Moscow, Russia

21.11.2014

1. Общие положения

1.1. Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов», именуемое в дальнейшем «Университет», в лице Ректора Филиппова Владимира Михайловича, действующего на основании Устава, руководствуясь п. 2 ст. 437 Гражданского кодекса Российской Федерации (публичная оферта), п. 8 статьи 41 Федерального закона «Об образовании» публикует настоящий Договор пожертвования, являющийся публичной офертой (предложением) в адрес неопределенного круга Жертвователей.

1.2. Жертвователями могут быть граждане и юридические лица Российской Федерации, а также иностранные граждане и организации, желающие оказать финансовую поддержку Университету в реализации его уставной деятельности.

2. Предмет договора

В целях удовлетворения потребностей общества и государства в квалификационных специалистах с высшим образованием, организации и проведения фундаментальных и прикладных научных исследований, сохранения и приумножения нравственных культурных и научных ценностей общества, а также в рамках уставной деятельности. Жертвователь безвозмездно передает в собственность Университета принадлежащие ему денежные средства в сумме, указанной им в платежном документе перевода денег в распоряжение Университета по настоящему договору с обязательным указанием цели, на которую осуществляется пожертвование в строке «назначение платежа»: «Пожертвование по Договору № 3 от 21.11.2014».

3. Обязанности и права Сторон

3.1. Жертвователь обязуется:

3.1.1. Перечислить на цели, указанные в пункте 2 настоящего Договора по реквизитам в соответствии с пунктом 7 настоящего Договора, либо внести денежные средства в валюте Российской Федерации в кассу Университета, расположенную по адресу 117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, 9.

3.2. Университет обязуется:

3.2.1. действовать добросовестно и законно в реализации условий договора и теми способами, которые будут являться рациональными и законными в конкретных рабочих ситуациях принятия и реализации решений по использованию пожертвованных денежных средств;

3.2.2. в установленном порядке и в надлежащие сроки представлять полную и правильную отчетность налоговым органам, а также Жертвователю, по его запросу, о целевом использовании денежных средств и несет ответственность за ее достоверность.

1. General provisions

1.1. Federal state autonomous institution of higher education «Peoples' Friendship University of Russia», hereinafter referred to as the «University», represented by Vladimir Filippov, the Head, acting under the Charter, in accordance with the Civil Code of the Russian Federation, paragraph 2, article 437 (public offer), and the Federal Law «On Education», paragraph 8, article 41, publishes this Contract of Donation as a Public Offer (proposal) to the General Public.

1.2. Both, citizens and Juridical Persons of Russian Federation and foreign citizens and organizations, willing to render financial support to the University in the exercise of its charter activity, may be Donors.

2. Subject of Contract

The Donor transfers to the University its monetary means in the amount, as specified in the payment document. Without compensation for the purposes of satisfying society and state requirements in degree professionals, organization and carrying out fundamental and applied scientific researches, preservation and promoting cultural and academic values and statutory activity. Donor without compensation transfer its monetary means based on this contract. The purpose of donation should be strictly mentioned in the graph "purpose payment" of the payment document as «Donation under the Contract № 3, dated 21.11.2014».

3. Duties and rights of the parties

3.1. The Donor is obliged:

3.1.1. To transfer monetary means to the University account in accordance with p. 2 of this Contract based on bank requisites of the University mentioned in p. 7 of this Contract. Also he could make a payment with in Russia Rubles in University Accounting desk situated on Miklukho-Maklaya st., 9, Moscow, 117198.

3.2. The University is obliged:

3.2.1. to act lawfully and in good faith in implementing Contract provisions by the means which will be rational and lawful in certain working circumstances of making the decision on the usage of the donated monetary means;

3.2.2. to provide tax authorities and the Donor, on his demand, in the established procedure and in due time with the report on the proper use of the donated monetary means & responsible for the credibility of the report on the proper use of the donated monetary means.

4. Порядок передачи пожертвования

4.1. Пожертвование в виде добровольного безвозмездного взноса денежных средств перечисляется на расчетный счет Университета в порядке определенном в п. 2.1. настоящего Договора.

4.2. Платежные реквизиты Университета указаны в п.7 настоящего Договора. Средства в рублях Российской Федерации могут быть внесены Жертвователем в кассу Университета.

5. Порядок разрешения споров

5.1. Все споры, связанные с настоящим Договором или вытекающие из него, решаются Сторонами путем переговоров. В случае невозможности выработки сторонами согласованного решения по спорной проблеме, вопрос передается на рассмотрение в суд.

5.2. Изменение назначения использования пожертвованных средств допускается по согласованию с Жертвователем, если обстоятельства изменились таким образом, что становится невозможным использовать его по первоначальному назначению, и Жертвователь соглашается на использование средств назначению либо в других условиях (например: для проведения конкретной акции или для реализации конкретного проекта, отвечающих Уставу и программе Университета).

6. Дополнительные условия

6.1. Правом, подлежащим применению к правам и обязанностям сторон по настоящему Договору, является российское право.

6.2. Перечисление Жертвователем денежных средств на расчетный счет Университета, либо внесение денежных средств в рублях Российской Федерации в кассу Университета, является полным и безоговорочным акцептом настоящей публичной оферты.

6.3. Распечатка настоящего договора с сайта www.rudn.ru в совокупности с платежным документом о перечислении денег на счет Университета в соответствии с п. 2 настоящего договора являются документами, определяющими пожертвование.

6.4. Настоящий Договор вступает в силу с момента поступления денежных средств на счет Университета и действует до момента полного выполнения обязательств Университета в соответствии с условиями настоящего Договора.

6.5. Настоящий Договор составлен в единственном экземпляре и опубликован Университетом на сайте www.rudn.ru как публичная оферта в соответствии с п.2 ст. 437 Гражданского кодекса Российской Федерации.

6.6. Указанные банковские реквизиты действуют до 31 декабря 2014 г. После этой даты возможны изменения, о чем будет сообщено дополнительно.

4. Donation transfer procedure

4.1. Willful and free of charge contribution in monetary form is transferred to the University account in the procedure determined by the p.2.1 of this Contract.

4.2. University's payment requisites are pointed in the p.7 of this Contract. Payment with in Russian Rubles could be done in University Accounting desk.

5. Dispute settlement procedure

5.1. All the disputes concerning or arising from this Contract shall be settled by negotiations. In the event of the failure to reach an agreement on the disputed issue the dispute shall be settled by a court at the location of the University.

5.2. The purpose of donation funds depends on circumstances & could be changed based on agreement between Donor & University. If there is no ability to use donation funds for to another project or program which could be done according to University regulation documents.

6. Additional provisions

6.1. The law subject to application to rights and duties under this contract shall be Russian law.

6.2. Monetary means transfer by the Donor to the University account or made in Russia rubles at University cashier desk shall be full and unconditional acceptance of this public offer.

6.3. Printed from website www.rudn.ru copy of this Contract and the payment document of transferring monetary means to the University account in accordance with p. 2 of This Contract are in aggregate the documents which determine the donation.

6.4. This Contract enters into force from the moment when the monetary means are received in the account of the University and is in force until the moment of full performance of the obligations of the University under this Contract.

6.5. This Contract is drawn up in a single document both in the Russian and English languages and published by the University at the website www.rudn.ru as a public offer in accordance with the Civil Code of the Russian Federation, paragraph 2, article 437.

6.6. Stated bank details are in force until 31 December 2014. After this date it will be additionally reported about any possible changes.

7. Юридический адрес и платежные реквизиты Университета

7.1. Платежные реквизиты для перечисления денежных средств в ЕВРО:
BANK NAME: Sberbank
(Head office-all branches and offices in Russia)
Moscow
SWIFT: SABR RU MM
BENEFICIARY ACCOUNT: 40503978638110200323
BENEFICIARY: Peoples' Friendship University of Russia
ADDRESS: Miklukho-Maklay Str., 6, Moscow, Russia, 117198
CORRESPONDENT ACCOUNT:
№ 10094987261000; Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main (SWIFT-DEUTDEFF)
В назначении платежа обязательно указать договор пожертвования № 3 от 21.11.2014.

7.2. Платежные реквизиты для перечисления денежных средств в Долларах США:
BANK NAME: Sberbank
(Head office-all branches and offices in Russia)
Moscow
SWIFT: SABR RU MM
BENEFICIARY ACCOUNT: 40503840038110200323
BENEFICIARY: Peoples' Friendship University of Russia
ADDRESS: Miklukho-Maklay Str., 6, Moscow, Russia, 117198
CORRESPONDENT ACCOUNT: № 8900057610 in the Bank of New York Mellon, New York (SWIFT – IRVT US 3N)

В назначении платежа обязательно указать договор пожертвования № 3 от 21.11.2014.

7.3. Платежные реквизиты для перечисления денежных средств в Рублях РФ:
Банк получателя: В Отделение 1 Москва
ИНН 7728073720
КПП 772801001
Получатель: УФК по г.Москве (РУДН л/сч 30736Ц75260)
БИК 044583001
Счет № 40501810600002000079
КБК 0000000000000000180

Назначение платежа:

В назначении платежа обязательно указать договор пожертвования № 3 от 21.11.2014.

7. Location & Bank requisites of the University

7.1. Payment details for transferring monetary means in EURO:
BANK NAME: Sberbank
(Head office-all branches and offices in Russia)
Moscow
SWIFT: SABR RU MM
BENEFICIARY ACCOUNT: 40503978638110200323
BENEFICIARY: Peoples' Friendship University of Russia
ADDRESS: Miklukho-Maklay Str., 6, Moscow, Russia, 117198
CORRESPONDENT ACCOUNT:
№ 10094987261000; Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main (SWIFT-DEUTDEFF)
Donation under the Contract № 3 dated 21.11.2014.

7.2. Payment details for transferring monetary means in US Dollars:
BANK NAME: Sberbank
(Head office-all branches and offices in Russia)
Moscow
SWIFT: SABR RU MM
BENEFICIARY ACCOUNT: 40503840038110200323
BENEFICIARY: Peoples' Friendship University of Russia
ADDRESS: Miklukho-Maklay Str., 6, Moscow, Russia, 117198
CORRESPONDENT ACCOUNT: № 8900057610 in the Bank of New York Mellon, New York (SWIFT – IRVT US 3N)

Donation under the Contract № 3 dated 21.11.2014.

7.3. Payment details for transferring monetary means in Russian Rubles:
BENEFICIARY : Peoples' Friendship University of Russia
Legal address: 117198 Moscow Miklukho-Maklay Str., 6
OKTMO 45905000
INN 7728073720 KPP 772801001
Beneficiary: UFK in Moscow (account № 30736Ц75260)
Account: 40501810600002000079
Beneficiary bank: Branch 1 Moscow
БИК 044583001
КБК 0000000000000000180
Donation under the Contract № 3 dated 21.11.2014.



Ректор Университета

В.М. Филиппов



Head of the University

V.M.Filippov